

2005. július 6., szerda

P6_TA(2005)0276

Szennyező anyagok kibocsátására és szállítására vonatkozó európai nyilvántartás létrehozása *I**

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az európai szennyezőanyag-kibocsátási és -szállítási nyilvántartás létrehozásáról, valamint a 91/689/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2004)0634 – C6-0130/2004 – 2004/0231(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2004)0634) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 175. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0130/2004),
 - tekintettel az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának jegyzőkönyvére a szennyezőanyag-kibocsátási és -szállítási nyilvántartásokról,
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére, valamint a Halászati Bizottság véleményére (A6-0169/2005),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy forduljon ismét a Parlamenthez, ha érdemben módosítani kívánja a javaslatot vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2004)0231

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2005. július 6-án került elfogadásra az európai szennyezőanyag-kibocsátási és -szállítási nyilvántartás létrehozásáról, valamint a 91/689/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 175. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság *javaslatára*,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság *véleményére*,

tekintettel a Régiók Bizottságának *véleményére*,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2005. július 6-i álláspontja.

2005. július 6., szerda

mivel:

- (1) A 2002. július 22-i 1600/2002/EK európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽¹⁾ által elfogadott hatodik közösségi környezetvédelmi cselekvési program megköveteli a környezeti *tendenciák* társadalmi, gazdasági és egészségügyi *tendenciákhoz* viszonyított helyzete tekintetében az állampolgárok részére *hozzáférhető információ nyújtásának*, valamint a *környezeti tudatosság* általános növelésének támogatását.
- (2) A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáféréstől, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló ENSZ–EGB egyezmény (Aarhushi Egyezmény), amelyet az Európai Közösség 1998. június 25-én írt alá, *elismeri*, hogy a környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférés növelése és ezen információk terjesztése hozzájárul a környezeti kérdések szélesebb körű ismeretéhez, a szabad véleménycseréhez, a közvélemény hatékonyabb részvételéhez a környezeti döntéshozatalban, és végső fokon a jobb környezethez.
- (3) A szennyezőanyag-kibocsátási és -szállítási nyilvántartások (a továbbiakban: PRTR-ek) költséghatékony eszközök a környezeti teljesítmény javítására, a szennyező anyagok kibocsátására és a szennyező anyagok és hulladékok telephelyről történő elszállítására vonatkozó információkhoz való nyilvános hozzáférés biztosítására, valamint a *tendenciák* nyomán követésében, a szennyezés csökkentése terén elért előrehaladás bemutatásában, bizonyos nemzetközi megállapodásoknak való megfelelés ellenőrzésében, a prioritások, illetve az elért előrehaladás közösségi és nemzeti környezeti politikákon és programokon keresztüli meghatározásában, illetve értékelésében történő felhasználásra.
- (4) Az integrált és koherens PRTR megbízható adatbázist nyújt **a nyilvánosságnak**, a szakmának, tudósoknak, biztosítótársaságoknak, önkormányzatoknak, civil szervezeteknek és egyéb döntéshozóknak az összehasonlításokhoz és a jövőbeni döntésekhez környezeti ügyekben.
- (5) 2003. május 21-én az Európai Közösség aláírta a szennyezőanyag-kibocsátási és -szállítási nyilvántartásokról szóló ENSZ–EGB jegyzőkönyvet (PRTR-jegyzőkönyv). A közösségi jog rendelkezéseinek összhangban kell lenniük a szóban forgó jegyzőkönyvvel, annak a Közösség általi megkötése céljából.
- (6) A 2000/479/EK *határozat* ⁽²⁾ létrehozta az európai szennyezőanyag-kibocsátási nyilvántartást (a továbbiakban: EPER). A PRTR-jegyzőkönyv ugyanazokra az elvekre épül, mint az EPER, de *tűlmutat* azon az által, hogy a jelentéstétel több szennyező anyagra és több tevékenységre, valamint a talajba történő kibocsátásra, a diffúz forrásokból eredő kibocsátásra és a telephelyről történő elszállításra is kiterjed.
- (7) Az Európai PRTR által *kitűzött célokat* csak akkor lehet elérni, ha az adatok megbízhatók és összevetethetők. Ezért szükséges az adatgyűjtési és átviteli rendszerek megfelelő harmonizálása az adatok minőségének és összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében. A PRTR-jegyzőkönyvvel összhangban, az Európai PRTR-t úgy kell megtervezni, hogy a nyilvánosság a lehető legkönnyebben férhessen hozzá az interneten keresztül. A kibocsátásoknak és a szállításoknak könnyen azonosíthatóknak kell lenniük különböző összesített és nem összesített formákban annak érdekében, hogy ésszerű időn belül a lehető legtöbb információhoz lehessen hozzájutni.
- (8) A környezeti *tendenciák* helyzete tekintetében az állampolgárok részére *hozzáférhető információ nyújtásának* és a *környezeti tudatosság* általános emelésének támogatására vonatkozó célkitűzés további előmozdítása érdekében, az *európai PRTR-nek* tartalmaznia kell a tagállamok, a *harmadik országok* és a nemzetközi szervezetek hasonló adatbázisaival való kapcsolatot biztosító hivatkozásokat.
- (9) A PRTR-jegyzőkönyvvel összhangban, az *európai PRTR-nek* ugyancsak tartalmaznia kell információkat a jelentésköteles speciális hulladékártalmatlanítási műveletekről, mint például a talajba történő kibocsátásról; **a hasznosítási műveleteket, mint például az iszapokat és a trágyázást nem kell jelenteni ebben a kategóriában.**
- (10) Az *európai PRTR* azon célkitűzésének elérése érdekében, hogy megbízható információt szolgáltatson a nyilvánosságnak és hozzájáruljon az *ismereteken alapuló* döntésekhez, ésszerű, de szigorú időhatárokat kell előírni az adatgyűjtésre és a jelentéstételre; ez különösen érvényes a tagállamok részéről a Bizottság felé történő jelentéstételre.

⁽¹⁾ HL L 242., 2002.9.10., 1. o.

⁽²⁾ A környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről (IPPC) szóló 96/61/EK tanácsi irányelv 15. cikke alapján egy európai szennyezőanyag-kibocsátási nyilvántartás (EPER) kialakításáról szóló, 2000/479/EK bizottsági határozat (HL 192., 2000.7.28., 36. o.).

2005. július 6., szerda

- (11) Az ipari létesítményekből származó kibocsátásokra vonatkozó jelentéstétel – bár még nem mindig konzisztens, teljes körű és összehasonlítható – jól megalapozott eljárás sok tagállamban. **Adott esetben** a diffúz forrásokból származó kibocsátásokra vonatkozó jelentéstételt fejleszteni kell annak érdekében, hogy a döntéshozóknak módjukban álljon e kibocsátásokat megfelelőbben elhelyezni az összefüggések rendszerében, és kiválasztani a leghatékonyabb megoldást a környezetszennyezés **csökkentésére**.
- (12) A tagállamok által jelentett adatoknak jó minőségűeknek kell lenniük, **különösen teljességük, konzisztenciájuk és hitelességük** vonatkozásában. Nagyon fontos mind az üzemeltetők, mind a tagállamok jövőbeni – a jelentett adatok minőségének javítása érdekében tett – erőfeszítéseinek koordinálása. A Bizottság ezért a tagállamokkal együtt *megkezdi a munkálatokat* a minőségbiztosítás vonatkozásában.
- (13) Az Aarhusi Egyezményrel összhangban, biztosítani kell a nyilvánosság hozzáférését az európai PRTR-ben szereplő információkhoz *az ahhoz fűződő érdek igazolásának* szükségessége nélkül, elsősorban annak biztosítása révén, hogy az európai PRTR gondoskodik a közvetlen elektronikus hozzáférésről az interneten keresztül.
- (14) Az európai PRTR által nyújtott információkhoz való hozzáférésnek korlátlanak kell lennie, és e szabálytól csak akkor lehet eltérni, amennyiben *azt a hatályos közösségi jogszabályok kifejezetten lehetővé teszik*.
- (15) Az Aarhusi Egyezményrel összhangban, garantálni kell a nyilvánosság részvételét az európai PRTR továbbfejlesztésében a döntéshozatali eljárást szolgáló megjegyzések, információk, elemzések vagy releváns vélemények benyújtására biztosított korai és hatékony lehetőségek révén. A kérelmezőknek lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a *hatóság cselekményeinek* vagy mulasztásainak közigazgatási vagy bírósági felülvizsgálatát kérjék a kérelem vonatkozásában.
- (16) A PRTR hasznosságának és hatásának növelése érdekében, a Bizottságnak és a tagállamoknak együtt kell működniük az európai PRTR megvalósítását szolgáló útmutatások kidolgozásában, a nyilvánosság *tudatosságának* előmozdításában, valamint a megfelelő és időben történő technikai **segítségnyújtásban**.
- (17) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi irányelvvel ⁽¹⁾ összhangban kell elfogadni.
- (18) Mivel a tervezett *intézkedés célját* – nevezetesen a nyilvánosság környezeti információkhoz való hozzáféréseinek egy integrált, koherens, az egész Közösségre kiterjedő elektronikus adatbázis révén történő növelését – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, mivel az adatok tagállamok közötti összehasonlíthatóságának igénye a magas szintű harmonizálás mellett szól, és ezért közösségi szinten *jobban megvalósítható*, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubsidiaritás *elvének megfelelően*. Az e cikkben meghatározott arányosság *elvének megfelelően* e rendelet nem lépi túl az említett cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (19) A jelentéstételi követelmények egyszerűsítése és *ésszerűsítése* érdekében a veszélyes hulladékokról szóló, 1991. december 12-i 91/689/EGK tanácsi irányelvet ⁽²⁾ és a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló, 1996. szeptember 24-i 96/61/EK tanácsi irányelvet ⁽³⁾ módosítani kell.
- (20) Az európai PRTR *többek között arra irányul, hogy tájékoztassa a nyilvánosságot különösen a 96/61/EK irányelv hatálya alá tartozó tevékenységekből adódó fontos szennyezőanyag-kibocsátásokról*. Ezért jelen rendelet alapján, a nyilvánosságot tájékoztatni kell a fenti irányelv I. mellékletében található létesítmények kibocsátásairól.
- (21) A kétszeres jelentéstétel csökkentése érdekében a szennyező anyagok kibocsátására és szállítására vonatkozó nyilvántartási rendszerek a PRTR-jegyzőkönyv szerint a megvalósíthatóság mértékéig integrálhatók a meglévő információs forrásokba, mint például az engedélyekhez és működési engedélyekhez tartozó jelentéstételi mechanizmusokba. Összhangban a PRTR-jegyzőkönyvvel, ennek a rendeletnek a rendelkezései nem érinthetik a tagállamok jogát arra, hogy a jegyzőkönyvben előírtaknál szélesebb körű, vagy a nyilvánosság számára jobban hozzáférhető, a szennyező anyagok kibocsátására és szállítására vonatkozó nyilvántartási rendszereket tartsanak fenn vagy vezessenek be,

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁽²⁾ HL L 377., 1991.12.31., 20. o. A 94/31/EK irányelvvel (HL L 168., 1994.7.2., 28. o.) módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 257., 1996.10.10., 26. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

2005. július 6., szerda

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy

E rendelet létrehozza a közösségi szintű integrált szennyezőanyag-kibocsátási és -szállítási nyilvántartást (európai PRTR) egy nyilvánosan hozzáférhető elektronikus adatbázis formájában, és megállapítja annak működési szabályait, a szennyezőanyag-kibocsátási és -szállítási nyilvántartásokról szóló ENSZ–EGB jegyzőkönyv (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) végrehajtása és **a nyilvánosság környezetvédelemmel kapcsolatos döntéshozatalban való részvételének elősegítése** érdekében, **továbbá hozzájárul a környezetszennyezés megakadályozásához és csökkentéséhez.**

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

1. „nyilvánosság”: egy vagy több természetes vagy jogi személy, és – a nemzeti jogszabályokkal vagy gyakorlattal összhangban – azok társulásai, szervezetei vagy csoportjai;
2. „illetékes hatóság”: a nemzeti hatóság vagy hatóságok, vagy bármely más – a tagállamok **által kijelölt** – illetékes szerv vagy szervek;
3. „berendezés”: rögzített műszaki egység, ahol egy vagy több – az I. mellékletben felsorolt – tevékenységet végeznek, és bármely más *ahhoz* közvetlenül kapcsolódó tevékenység, amely technikailag kapcsolódik az adott telephelyen végzett tevékenységekhez, és amely hatással lehet a kibocsátásra és a környezetszennyezésre;
4. „létesítmény”: ugyanazon a telephelyen lévő egy vagy több berendezés, amelyeket ugyanaz a természetes vagy jogi személy üzemeltet;
5. „telephely”: a létesítmény földrajzi **helye**;
6. „üzemeltető”: bármely természetes vagy jogi személy, aki üzemelteti vagy irányítja a létesítményt, vagy – amennyiben ezt a nemzeti jog előírja – akire ráruházták a létesítmény műszaki üzemelése felett gyakorolt meghatározó gazdasági hatáskört;
7. „jelentéstételi év”: az a naptári év, amelyre vonatkozóan a szennyezőanyag-kibocsátásra és a telephelyről történő elszállításra vonatkozó adatokat össze kell gyűjteni;
8. „anyag”: bármely vegyi elem és annak vegyületei, a radioaktív anyagok kivételével;
9. „szennyező anyag”: *valamely* anyag vagy anyagok egy csoportja, amely káros lehet a környezetre vagy az emberi egészségre a tulajdonságai vagy a környezetbe történő kijutása következtében;
10. „kibocsátás”: a szennyező anyagok környezetbe történő kijutása valamilyen – akár *szándékos*, akár *véletlenszerű*, akár *rutinszerű*, akár nem *rutinszerű* – emberi tevékenység *eredményeképpen*, *beleértve* a kiömlést, kisugárzást, kiürítést, injektálást, elhelyezést vagy lerakást akár végső szennyvíztisztítással nem rendelkező csatornahálózaton keresztül;
11. „elszállítás a telephelyről”: az ártalmatlanításra vagy hasznosításra szánt hulladéknak és a szennyvíztisztításra szánt szennyvízben lévő szennyező anyagoknak a létesítmény határán túlrá történő **szállítása**;
12. „**diffúz** források”: sok kisebb vagy elszórt forrás, *amelyekből* a szennyező anyagok a talajba, a levegőbe vagy a vízbe kerülhetnek kibocsátásra, *amelyek e* közegekre gyakorolt együttes hatása számottevő lehet, és amelyek esetében nem praktikus a jelentések begyűjtése egyedileg minden egyes forrásból;
13. „hulladék”: a *hulladékokról* szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 1. cikkének a) pontjában meghatározott bármely anyag vagy tárgy;
14. „veszélyes hulladék”: a 91/689/EGK irányelv 1. cikke (4) bekezdésében meghatározott bármely anyag vagy tárgy;

(¹) HL L 194., 1975.7.25., 39. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel módosított irányelv.

2005. július 6., szerda

15. „szennyvíz”: a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i tanácsi 91/271/EGK irányelv⁽¹⁾ 2. cikkében meghatározott települési, háztartási és ipari szennyvíz, és bármely más – **a benne található anyagok vagy tárgyak miatt a közösségi jog szabályozása alá eső** – használt víz;
16. „ártalmatlanítás”: a 75/442/EGK irányelv II. A. mellékletében előírt bármely művelet;
17. „hasznosítás”: a 75/442/EGK irányelv II. B. mellékletében előírt bármely művelet.

3. cikk

Az európai PRTR tartalma

Az európai PRTR információt tartalmaz az alábbiakról:

- a) az 5. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett szennyezőanyag-kibocsátások, amelyeket az I. mellékletben felsorolt tevékenységeket végző létesítmény üzemeltetője köteles jelenteni;
- b) az 5. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett hulladék telephelyről történő elszállítása, valamint az 5. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett szennyvízben lévő szennyező anyagok telephelyről történő elszállítása, amelyet az I. mellékletben felsorolt tevékenységeket végző létesítmény üzemeltetője köteles jelenteni;
- c) **a 8. cikk (1) bekezdésében említett** diffúz forrásokból származó kibocsátások, amennyiben rendelkezésre állnak.

4. cikk

Tervezés és felépítés

(1) A Bizottság az európai PRTR-t úgy teszi közzé, hogy az adatok összesített és nem összesített formában egyaránt bemutatásra kerüljenek, a kibocsátások és a szállítások visszakereshetősége és azonosíthatósága érdekében az alábbiak szerint:

- a) a létesítmény, **beleértve – adott esetben – a létesítmény anyavállalatát**, és annak földrajzi helye, **beleértve – adott esetben – a vízgyűjtő területet**;
- b) tevékenység;
- c) előfordulás tagállami vagy közösségi szinten;
- d) szennyező anyag vagy hulladék, *esettől függően*;
- e) az egyes környezeti közegek, amelyekbe a szennyező anyagot kibocsátották;
- f) hulladék telephelyről történő elszállítása és annak célállomásai, *esettől függően*;
- g) **szennyvízben lévő szennyező anyagok** telephelyről történő elszállítása;
- h) diffúz források;
- i) **a létesítmény tulajdonosa vagy üzemeltetője**.

(2) Az európai PRTR-t úgy kell megtervezni, hogy a nyilvánosság számára a lehető legkönnyebben hozzáférhető legyen, annak lehetővé tétele érdekében, hogy *rendes* működési feltételek mellett az információk az interneten és más elektronikus **úton folyamatosan** és **könnyen hozzáférhetőek legyenek**. A tervezésnek figyelembe kell vennie a jövőbeni bővítés lehetőségét, valamint a korábbi jelentéstételi évekre vonatkozó összes adatot **tartalmaznia kell**, legalább tíz jelentéstételi évre visszamenőleg.

(3) Az európai PRTR-nek tartalmaznia kell az alábbiakkal való kapcsolatot biztosító hivatkozásokat:

- a) a tagállamok nemzeti PRTR-ei;
- b) egyéb releváns, létező, nyilvánosan hozzáférhető adatbázisok, amelyek tárgya kapcsolódik a PRTR-ekhez, **beleértve a jegyzőkönyv más részes felei és – amennyiben kivitelezhető – egyéb országok nemzeti PRTR-eit**;
- c) a létesítmény honlapja, **ha létezik** és a létesítmény **megadta a hivatkozásokat**.

⁽¹⁾ HL L 135., 1991.5.30., 40. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel módosított irányelv.

2005. július 6., szerda

5. cikk

Az üzemeltető általi jelentéstétel

(1) Minden egyes olyan létesítmény üzemeltetője, amely egy vagy több, az I. mellékletben meghatározott tevékenységet végez az **abban** meghatározott vonatkozó kapacitásküszöbön felül, **évente jelenti az illetékes hatóságának** – annak feltüntetésével, hogy az információ mérésen, számításon vagy becslésen **alapul-e** – az alábbiak mennyiségét:

- a) bármely, a II. mellékletben meghatározott szennyező anyag kibocsátása levegőbe, vízbe vagy talajba, amely esetében a II. mellékletben meghatározott vonatkozó küszöbértéket túllépték;
- b) évente 2 tonnát meghaladó mennyiségű veszélyes hulladék vagy évente 2 000 tonnát meghaladó nem veszélyes hulladék telephelyen kívülre történő szállítása bármely hasznosítási vagy ártalmatlanítási művelet céljára, **a 6. cikk (1) bekezdésében említett talajkezelési és mély injektálási ártalmatlanítási műveletek kivételével**, „R”-rel, illetve „D”-vel jelezve, hogy a hulladékot hasznosításra vagy ártalmatlanításra szánják, és veszélyes hulladék határon túra szállítása esetén feltüntetve a hulladék hasznosítójának vagy ártalmatlanítójának és a tényleges hasznosítási vagy ártalmatlanítási telephelynek a nevét és címét;
- c) bármely, a II. mellékletben meghatározott, szennyvízkezelésre szánt szennyvízben lévő szennyező anyag telephelyről történő elszállítása, amely esetében a II. melléklet 1b. oszlopában meghatározott küszöbértéket túllépték.

Minden egyes olyan létesítmény üzemeltetője, amely egy vagy több, az I. mellékletben meghatározott tevékenységet végez az abban meghatározott vonatkozó kapacitásküszöbön felül, közli az illetékes hatósággal a létesítménynek a III. mellékletnek megfelelő azonosítását lehetővé tevő információkat, kivéve, ha az információk már az illetékes hatóság rendelkezésére állnak.

Azon adatok esetében, amelyeknél feltüntetik, hogy mérésen vagy számításon alapulnak, jelteni kell az elemzési és/vagy a számítási módszert.

A II. mellékletben említett kibocsátások, amelyeket az (1) bekezdés a) pontja szerint jelentenek, tartalmaznak az I. mellékletben felsorolt valamennyi forrásból származó valamennyi kibocsátást a létesítmény telephelyén.

(2) Az (1) bekezdésben említett információknak tartalmazniuk kell a szándékos, véletlenszerű, rutinszerű és nem rutinszerű tevékenységek összesítéséből adódó kibocsátásokra és szállításokra vonatkozó információkat.

Ezen információk biztosítása során az üzemeltetők meghatározzák azokat az adatokat – amennyiben rendelkezésre állnak –, amelyek a véletlenszerű kibocsátásokhoz kapcsolódnak.

(3) Minden létesítmény üzemeltetőjének megfelelő gyakorisággal össze kell gyűjtenie az (1) bekezdés szerinti jelentéstételi követelmények alá eső létesítmény tekintetében a kibocsátások és telephelyről történő elszállítások meghatározásához szükséges adatokat.

(4) A jelentés elkészítésekor az érintett üzemeltetőnek a rendelkezésre álló legjobb információkat kell felhasználnia, amelyek magukban foglalhatnak monitoring adatokat, kibocsátási tényezőket, tömegegysúly egyenleteket, közvetett monitoringot vagy egyéb számításokat, műszaki szakvéleményeket és egyéb módszereket a 9. cikk (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően és a nemzetközileg elfogadott módszerekkel összhangban, amennyiben ezek rendelkezésre állnak.

(5) Minden érintett létesítmény üzemeltetőjének a tagállam illetékes hatóságainak rendelkezésére kell tartania az adatok dokumentációját, amelyből a jelentett információ származott, az érintett jelentéstételi év végétől számított **öt éven keresztül**. Ezek a dokumentációk leírják az adatgyűjtésnél használt módszert is.

6. cikk

Talajba történő kibocsátás

A hulladékot, amely a 75/442/EGK irányelv II. A. mellékletében meghatározott „talajban történő kezelési” vagy „mélyinjektálási” ártalmatlanítási művelet tárgyát **képezi, kizárólag a hulladékot termelő** létesítmény üzemeltetője általi, talajba történő kibocsátásként kell **jelenteni**.

2005. július 6., szerda

7. cikk

Tagállamok általi jelentéstétel

(1) A tagállamok *meghatározzák* – tekintettel az ezen cikk (2) és (3) bekezdésében megállapított követelményekre – *azt az időpontot*, ameddig az üzemeltetők benyújtják az illetékes *hatóságukhoz* az összes, az 5. cikk (1) és (2) bekezdésében említett *adatokat* és az 5. cikk (3), (4) és (5) bekezdésében említett információt.

(2) A tagállamok az 5. cikk (1) és (2) bekezdésében említett összes adatot elektronikus úton juttatják el a Bizottsághoz a III. mellékletben meghatározott formátumnak és az alábbi ütemezésnek megfelelően:

- a) az első jelentéstételi év esetében, a jelentéstételi év végétől számított **18 hónapon** belül;
- b) minden további jelentéstételi év esetében, a jelentéstételi év végétől számított **15 hónapon** belül.

Az első jelentéstételi év 2007.

(3) A Bizottság – az Európai Környezeti Ügynökség segítségével – beépíti a tagállamok által jelentett információkat az *európai PRTR*-be az alábbi ütemezésnek megfelelően:

- a) az első jelentéstételi év esetében, a jelentéstételi év végétől számított 21 hónapon belül;
- b) minden további jelentéstételi év esetében, a jelentéstételi év végétől számított 16 hónapon belül.

8. cikk

Kibocsátás diffúz forrásokból

(1) A Bizottság **az Európai Környezetvédelmi Ügynökség segítségével felveszi az európai PRTR-be a diffúz forrásokból származó kibocsátásokra vonatkozó információkat, amennyiben ilyen információk léteznek és a tagállamok már jelentették őket.**

(2) Az (1) bekezdésben említett információkat úgy kell szervezni, hogy *lehetővé tegyék a felhasználók számára a szennyező anyagok diffúz forrásokból származó kibocsátásainak kikeresését és azonosítását* megfelelő térbeli bontásban, és magukban foglalják az információnyerés tekintetében használt *módszer típusára* vonatkozó információkat.

(3) Amennyiben a Bizottság azt állapítja meg, hogy *nem léteznek adatok a diffúz forrásokból származó szennyezőanyag-kibocsátásokra vonatkozóan*, akkor intézkedéseket hoz a vonatkozó szennyező anyagok diffúz forrásokból származó kibocsátásaira vonatkozó jelentéstétel kezdeményezésére **a 19. cikk (2) bekezdésében említett eljárással** összhangban, **adott esetben a nemzetközileg elfogadott módszerek használatával.**

9. cikk

Minőségbiztosítás és minőségértékelés

(1) Az 5. cikkben megállapított jelentéstételi követelmények hatálya alá tartozó minden létesítmény üzemeltetője biztosítja az *által*a jelentett információk minőségét.

(2) Az illetékes hatóságok *értékelik* a létesítmények üzemeltetői által szolgáltatott információk minőségét, különös **tekintettel teljességükre, következetességükre és hitelességükre.**

(3) A Bizottság koordinálja a minőségbiztosítási és a *minőségértékelési* munkát, konzultálva a 19. cikk (1) bekezdésében említett bizottsággal.

(4) A Bizottság *iránymutatásokat* fogadhat el a kibocsátásokra vonatkozó monitoring és jelentéstétel tekintetében a 19. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban. **Ezek az iránymutatások összhangban kell, hogy legyenek adott esetben a nemzetközileg elfogadott módszerekkel, és más közösségi jogszabályokkal.**

2005. július 6., szerda

10. cikk

Az információhoz való hozzáférés

(1) A Bizottság – az Európai Környezetvédelmi Ügynökség segítségével – az európai PRTR-t nyilvánosan hozzáférhetővé teszi az interneten való **ingyenes** terjesztés útján a 7. cikk (3) bekezdésében megállapított időkeretnek megfelelően.

(2) Amennyiben az európai PRTR által tartalmazott információkhoz nem lehet könnyen hozzáférni elektronikus úton, az érintett tagállam és a Bizottság lehetőséget biztosít az európai PRTR-hez való nyilvános hozzáférésre nyilvánosan hozzáférhető helyeken.

11. cikk

Titoktartás

Amennyiben a tagállam bizalmasan kezel valamely információt a környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2003. január 28-i 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 4. cikkének megfelelően, feltünteti a jelentésében e rendelet 7. cikke (2) bekezdésének megfelelően, minden jelentéstételi év esetében a titoktartást kérő létesítmények szerinti bontásban, hogy milyen típusú információk és milyen okból kerültek visszatartásra.

12. cikk

A nyilvánosság részvétele

(1) A Bizottság korai és hatékony lehetőségeket biztosít a nyilvánosságnak az európai PRTR továbbfejlesztésében való részvételre, beleértve a kapacitások kiépítését és e rendelet módosításainak előkészítését.

A nyilvánosságnak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a tárgyhoz tartozó észrevételeket, információkat, elemzéseket vagy véleményeket nyújtson be ésszerű időn belül.

(2) A Bizottság kellő figyelmet fordít erre a részvételre, és tájékoztatja a nyilvánosságot a nyilvános részvétel eredményeiről.

13. cikk

Az igazságszolgáltatáshoz való jog

Az igazságszolgáltatáshoz való jogot biztosítani kell a környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférés tekintetében a 2003/4/EK irányelv 6. cikke szerint, illetve ha közösségi intézményekről van szó, az 1049/2001/EK rendelet⁽²⁾ 6., 7. és 8. cikke szerint.

14. cikk

Útmutató

(1) A Bizottság **a lehető leghamarabb, de legkésőbb négy hónappal az első jelentéstételi év kezdete előtt** kidolgozza az európai PRTR megvalósítását segítő útmutatót, konzultálva a 19. cikk (1) bekezdésében említett bizottsággal.

(2) Az európai PRTR megvalósítását szolgáló útmutató részletesen tárgyalja az alábbiakat:

- a) jelentéstételi eljárások;
- b) jelentésköteles adatok;
- c) minőségbiztosítás **és minőségértékelés**;
- d) bizalmas adatok esetében a visszatartott adatok típusa és a visszatartásuk indoka;

⁽¹⁾ HL L 41., 2003.2.14., 26. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 145., 2001.5.31., 43. o.).

2005. július 6., szerda

- e) hivatkozás nemzetközileg elfogadott kibocsátásmeghatározási és *elemzési* módszerekre, *mintavételi módszerekre*;
- f) az *anyavállalatok* feltüntetése;
- g) a tevékenységek kódolása e rendelet I. mellékletének és a 96/61/EK irányelvnek megfelelően.

15. cikk

A tudatosság növelése

A Bizottság és a tagállamok előmozdítják a nyilvánosság *tudatosságát* az európai PRTR tekintetében, és segítséget biztosítanak az európai PRTR-hez való *hozzáféréshez*, valamint az abban tárolt információk értelmezéséhez és felhasználásához.

16. cikk

A tagállamok részéről jelentésköteles további információk

(1) A tagállamok – az utolsó három jelentéstételi év információira alapozott **egységes** jelentésben, amelyet háromévente nyújtanak be a 7. cikknek megfelelően szolgáltatott adatokkal együtt – tájékoztatják a Bizottságot az alábbiak vonatkozásában folytatott gyakorlatról és a *meghozott intézkedésekről*:

- a) az 5. cikk szerinti követelmények;
- b) a 9. cikk szerinti minőségbiztosítás;
- c) az információhoz való hozzáférés a 10. cikk (2) bekezdése szerint;
- d) a *tudatosság* növelésére szolgáló tevékenységek a 15. cikk szerint;
- e) az adatok bizalmassága a 11. cikk szerint;
- f) a 20. cikk szerinti előírt *szankciók* és az alkalmazásukkal kapcsolatos tapasztalatok.

(2) **Az (1) bekezdésben említett, a tagállamok által benyújtandó jelentések készítésének megkönnyítése érdekében a Bizottság javaslatot nyújt be egy kérdőívre, amelyet a 19. cikk (2) bekezdésében említett eljárás szerint kell elfogadni.**

17. cikk

A Bizottság által végzett felülvizsgálat és a módosítási javaslatok

A Bizottság felülvizsgálja a tagállamok által szolgáltatott információkat a **7. cikknek** megfelelően, **és a tagállamokkal folytatott konzultációt követően** háromévente *jelentést tesz közzé* az utolsó három jelentéstételi év rendelkezésre álló információi alapján, hat hónappal ezen információk interneten való közzéadása után.

Ezt a jelentést az európai PRTR működésének értékelésével együtt be kell nyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

18. cikk

A mellékletek módosítása

A jegyzőkönyv **mellékleteihez való** hozzáigazítása:

- a) e rendelet **II. vagy III. mellékletének** a tudományos vagy technikai fejlődéshez való hozzáigazítása, **vagy**
- b) e rendelet **II. vagy III. mellékletének** – a **jegyzőkönyvben részes felek ülésén elfogadott módosítások következtében.**

A 19. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni alábbiak miatt szükségessé váló valamennyi módosítást.

2005. július 6., szerda

19. cikk

A bizottság

- (1) A Bizottság munkáját egy bizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti .
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel az említett határozat 8. cikkének rendelkezéseire.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikke (6) bekezdésében foglalt időszak három hónap.

20. cikk

Szankciók

A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megszegése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megtesznek minden szükséges intézkedést e szabályok végrehajtásának biztosítására. A megállapított szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A tagállamok e rendelkezésekről legkésőbb egy évvel e rendelet hatálybalépése után tájékoztatják a Bizottságot, és haladéktalanul közlik a Bizottsággal az e szabályokat érintő minden későbbi módosítást is.

21. cikk

A 91/689/EGK és a 96/61/EK irányelv módosítása

- (1) A 91/689/EGK irányelv 8. cikkének (3) bekezdését el kell hagyni.
- (2) A 96/61/EK irányelv 15. cikkének (3) bekezdését el kell hagyni.

22. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

I. MELLÉKLET

TEVÉKENYSÉGEK

Sorsz.	Tevékenység	Kapacitásküszöb
1.	Energiaágazat	
a)	Ásványiolaj- és gázfinomítók	* (1)
b)	Gázosító és cseppfolyósító berendezések	*
c)	Hőerőművek és egyéb égető berendezések	50 megawatt (MW) hőfelhasználás